

谦德国学文库

孝经 女孝经

中华文化讲堂◎注译



团结出版社



谦德国学文库

孝经女孝经

中华文化讲堂◎注译

团结出版社



2011.11

《谦德国学文库》出版说明

人类进入二十一世纪以来，经济与科技超速发展，人们在体验经济繁荣和科技成果的同时，欲望的膨胀和内心的焦虑也日益放大。如何在物质繁荣的时代，让我们获得内心的满足和安详，从经典中获取智慧和慰藉，或许是我们不二的选择。

之所以要读经典，根本在于，我们应当更好地认识我们自己从何而来，去往何处。一个人如此，一个民族亦如此。一个爱读经典的人，其内心世界必定是丰富深邃的。而一个被经典浸润的民族，必定是一个思想丰赡、文化深厚的民族。因为，文化是民族之灵魂，一个民族如果不能认识其民族发展的精神源泉，必定就会失去其未来的生机。而一个民族的精神源泉，就保藏在经典之中。

今日，我们提倡复兴中华优秀传统文化，当自提倡重读经典始。然而，读经典之目的，绝不仅在徒增知识而已，应是古人所说的“变化气质”，进一步，是要引领我们进德修业。《易》曰：“君子以多识前言往行，以蓄其德。”实乃读经典之要旨所在。

基于此理念，我们决定出版这套《谦德国学文库》，“谦德”，即本《周易》谦卦之精神。正如谦卦初六爻所言：“谦谦君子，用涉大川”，我们期冀以谦虚恭敬之心，用今注今译的方式，让古圣先贤的教诲能够普及到每一个人。引导有心的读者，透过扫除古老经典的文字障碍，从而进入经典的智慧之海。

作为一套普及型的国学丛书，我们选择经典，不仅广泛选录以儒家文化为主的经、史、子、集，也将视野开拓到释、道的各种经典。一些大家所熟知的经典，基本全部收录。同时，有一些不太为人熟知，但有当代价值的经典，我们也选择性收录。整个丛书几乎囊括中国历史上哲学、史学、文学、宗教、科学、艺术等各领域的基本经典。

在注译工作方面，版本上我们主要以主流学界公认的权威版本为底本，在此基础上参考古今学者的研究成果，使整套丛书的注译既能博采众长而又独具一格。今文白话不求字字对应，只在保证文意准确的基础上进行了梳理，使译文更加通俗晓畅，更能贴合现代读者的阅读习惯。

古籍的注译，固然是现代读者进入经典的一条方便门径，然而这也仅仅是阅读经典的一个开端。要真正领悟经典的微言大义，我们提倡最好还是研读原本，因为再完美的白话语译，也不可能完全表达出文言经典的原有内涵，而这也正是中国经典的古典魅力所在吧。我们所做的工作，不过是打开阅读经典的一扇门而已。期望藉由此门，让更多读者能够领略经典的风采，走上领悟古人思想之路。进而在生活中体证，方

能直趋圣贤之境，真得圣贤典籍之大用。

经典，是一代代的古圣先贤留给我们的恩泽与财富，是前辈先人的智慧精华。今日我们在享用这一份财富与恩泽时，更应对古人心存无尽的崇敬与感恩。我们虽恭敬从事，求备求全，然因学养所限、才力不及，舛误难免，恳请先贤原谅，读者海涵。期望这一套国学经典文库，能够为更多人打开博大精深之中华文化的大门。同时也期望得到各界人士的襄助和博雅君子的指正，让我们的工作能够做得更好！

团结出版社

2017年1月

前言

中国是个重视孝道的国家，孝是我国传统的美德。《孝经》则是讨论孝道的一部书，传为孔子所作。

“孝”是会意字，篆文的“孝”字，是“老”与“子”合在一起，成了一个“孝”字。“老”是上一代，“子”是下一代，上一代与下一代融成一体称为“孝”。《说文解字》在解释孝字时说：“善事父母者。”

《孝经》以“孝”为中心，比较集中地阐发了儒家的伦理思想，认为“夫孝，天之经也，地之义也，人之行也”，肯定“孝”是上天所定的规范。书中指出，孝是诸德之本，“人之行，莫大于孝”，施政者可以用孝治理国家，人民则能够用孝来立身齐家。

《孝经》在中国伦理思想中，首次将孝亲与忠君联系起来，认为“忠”是“孝”的发展和扩大，并把“孝”的社会作用推而广之，认为“孝悌之至”就能够“通于神明，光于四海，无所不通”。《孝经》对实行“孝”的要求和方法也做了系统而详细的阐发。它主张把“孝”贯穿于人的一切行为之中：“身体发肤，受之父母，不敢毁伤”，是孝之始；“立身行道，扬名于后世，以显父母”，是孝之终。它按照父母

生老病死的生命过程，提出“孝”的具体要求：“居则致其敬，养则致其乐，病则致其忧，丧则致其哀，祭则致其严。”

《孝经》还根据不同人职责的不同，规定了行“孝”的不同内容：天子之“孝”要求“爱敬尽于其事亲，而德教加于百姓，刑于四海”；诸侯之“孝”要求“在上不骄，高而不危，制节谨度，满而不溢”；卿大夫之“孝”则一切按先王之道而行，“非法不言，非道不行，口无择言，身无择行”；士阶层的“孝”是忠顺事上，保禄位，守祭祀；庶人之“孝”应“用天之道，分地之利，谨身节用，以养父母”。

《孝经》在古代政治生活中受到高度的重视，历代施政者对它都极力加以提倡。汉平帝时，地方学校设置《孝经》师。唐代规定，在官学中学习的人必须兼通《孝经》和《论语》。一些帝王还亲自为《孝经》作注疏，并颁行天下，如梁武帝曾作《孝经义疏》十八卷、唐玄宗作《孝经注》一卷、清雍正皇帝作《御纂孝经集注》等。影响最大的注本则是唐玄宗李隆基注，宋代邢昺疏。

南宋以后，《孝经》被列为“十三经”之一。在中国自汉代至清代的漫长社会历史进程中，它被看作是“孔子述作，垂范将来”的经典，对传播和维护社会纲常、社会太平起了很大作用。

我们这次注释的《孝经》，经文以清代阮元所刻《十三经注疏》本为底本，每一章都作了题解，对正文有详细的注释和翻译，适合各种层次的人士阅读。

除了《孝经》外，历史上还有一部《女孝经》，为唐代郑氏所

撰。郑氏是唐朝散郎侯莫陈邈之妻。侯莫陈是三个字的复姓。

《女孝经》前面有一篇“进书表”，称侄女策为永王妃，因作此以戒。《唐书·艺文志》中没有这本书的记载，到了《宋史·艺文志》才开始有记载。

《宣和书谱》载，孟昶时有石恪画《女孝经》像八，则五代时乃盛行于世也。

《女孝经》模仿《孝经》，也为十八章，每一章开头都假借班大家以立言。进表里面讲到，这是作者不敢自专，因此以班大家为主人公。书中讲述了后妃、夫人、邦君妻和庶人妻应该如何行孝。又对女子应该如何侍奉公婆、治理家庭、修养德行、劝谏丈夫、教导子女作了详细的说明。是女子修身养德的一本好读物。这本书和也是成书于唐代的《女论语》对后世的女德教育都有着非常深远的影响。

本书还收入了《二十四孝》和《新辑二十四孝》。

《二十四孝》全名《全相二十四孝诗选集》，是元代郭居敬编录，另有一说是其弟郭守正编，第三种说法是郭居业撰。由历代二十四个孝子从不同角度、不同环境、不同遭遇行孝的故事集。由于后来的印本大都配以图画，故又称《二十四孝图》。为中国古代宣扬儒家思想及孝道的通俗读物。其故事大都取材于西汉经学家刘向编辑的《孝子传》，也有一些故事取材于《艺文类聚》、《太平御览》等书籍。干宝的《搜神记》卷十一收录三则鲤鱼自动破冰弹跳的故事，主角有王祥、王延、楚僚等三人。

杨伯峻在《经书浅谈》中考证说：“元代郭守正将二十四位古人孝道的事辑录成书，由王克孝绘成《二十四孝图》流传世间；清末，张之洞等人将之扩编至《百孝图说》。应园先生邀请为其86岁父亲庆寿，陈少梅完全依照元代王克孝《二十四孝图》内容绘制了《二十四孝图》卷，与之相比，徐操创作的《二十四孝史》则更具个性化。”

《二十四孝》的故事中，其中“郭巨埋儿”“王祥剖冰”，被后人批判为愚孝，其行为以现代人的眼光确实难以理解，而其结果更是难以用今日的科学来解释。然而，正如《孝经》里说：“孝悌之至，通于神明，光于四海，无所不通”，这种境界，只有真正将孝道尽到感动天地的人，才能够完全体会。“慕贤当慕其心”，随着时代的发展，孝的形式也许会有所变化，但是，孝道的精神，则是亘古不变的。

民国年间，郭立志从古人的孝道故事中选取二十四则，编辑成《新辑二十四孝》。分别由吴光宇、齐白石、吴镜汀、王雪涛、陈半丁、胡佩衡等一大批著名画家为此书作画。题赞部分由傅增湘、张国溶、潘龄皋、邵章等一大批清季翰林、学人手书题写，由清末最后一个状元刘春霖题签。由于这本书存世极少，我们特将此书整理，一并出版。

由于注译者水平所限，其中不免有不当之处，敬请读者批评指正。

目 录

孝 经	1
女孝经	43
二十四孝	103
新辑二十四孝	133

孝
经

开宗明义章第一

【题解】这一章是全书的纲领，开示孝道的宗旨，阐述了孝的三个层次：开始于侍奉父母，扩大到为国家、为人民服务，最终是成圣成贤，回归本善。

仲尼居^①，曾子侍^②。子^③曰：“先王有至德要道^④，以顺天下^⑤，民用和睦^⑥，上下^⑦无怨。汝^⑧知之乎？”曾子避席^⑨曰：“参不敏^⑩，何足以知之^⑪？”子曰：“夫^⑫孝，德之本也^⑬，教之所由生也^⑭。复坐^⑮，吾语汝。身体发肤^⑯，受之父母^⑰，不敢毁伤，孝之始也。立身行道^⑱，扬名于后世，以显父母，孝之终也。夫孝，始于事亲，中于事君，终^⑲于立身。《大雅^⑳》云：‘无念尔祖^㉑，聿修厥德^㉒。’”

【注释】①仲尼居：仲尼，孔子的字。居，闲坐。②曾子侍：曾子，名参，字子舆。侍，卑者侍奉在尊者之侧。侍有坐有立，此处当为侍坐在侧。邢《疏》中说：“夫子以六经设教，随事表名，虽道由孝生，而孝纲未举，将欲开明其道，垂之来裔。以曾参之孝，先有重名，乃假因闲居，为之陈说。自标



己字，称仲尼居，呼参为子，称曾子侍，建此两句，以起师资问答之体，似若别有承受而记录之。”③子：本为古代男子的通用美称。④先王有至德要道：先王，指古代的圣德之王，如夏禹、商汤、周文王、周武王。至德，最美好、最高尚的德行，即指下文之孝行。要道，最重要的道理。⑤顺：顺从，使天下人心顺服。⑥民用和睦：用，因而，由此。和睦，和，协调、融洽；睦，相亲。⑦上下：指各种人之间。古代为等级社会，人与人之间有上下尊卑的等级区分。⑧汝：你。此处指曾参。⑨避席：离席而立。曾参本侍坐于侧，因孔子问话，曾参为表示对老师的恭敬，因而起身离开坐席，站立回答。⑩不敏：敏，聪明、睿达、有智慧。不敏，为曾参自谦之词，犹言愚钝、鲁钝。⑪何足以知之：足，够得上、配得上。此处为曾参自谦之词。邢《疏》言：“又假言，参闻夫子之说，乃避所居之席，起而对曰：‘参性不聪敏，何足以知先王之至德要道之言义？’”⑫夫：发语词。⑬德之本也：本，根本。邢《疏》言：“此依郑注，引其圣治章文也。言孝行最大，故为德之本也。德则至德也。”邢《疏》云：“《正义》曰：云‘孝者，德之至，道之要也’，依王肃义，德以孝而至，道以孝而要，是道德不离于孝。殷仲文曰：穷理之至，以一管众为要。”⑭教之所由生也：教，指教化。邢《疏》言：“《正义》曰：此依韦注也。案《礼记·祭义》称曾子云‘众之本教曰孝’，《尚书》‘敬敷五教’，解者谓教父以义，教母以慈，教兄以友，教弟以恭，教子以孝。举此，则其余顺人之教，皆可知也。”⑮复坐：复，重新。因曾参回答问题后仍然站立着，故让其重新坐下。⑯身体发肤：身，头颈胸腹。体，四肢。发，身上的毛发。肤，皮肤。⑰受之父母：受，接受。指子女的肉体是父母给予的。⑱立身行道：立，树立、成就。立身，树立自身于天地之间，指有崇高的道德修养，成就功名与事业。行道，实行天下的大道。⑲终：最后，老年时，或言指孝道的终极阶段、最高要求。⑳大雅：下引诗句《诗经·大雅·文王》。《文王》为大雅中的一首诗歌。㉑无念尔祖：无，发声词，无义。念，想念。尔祖，你的先祖。㉒聿修厥德：聿，语助词。厥，代词，其，指文王。

【译文】孔子在家里闲坐，他的学生曾参在旁侍坐。孔子说：“古代的圣王有至高之德、切要之道，用以顺天下人心，使人民和睦相处，上上下下都没有怨恨。你知道先王的至德要道是什么吗？”曾子离席而起，恭敬地回答说：“学生曾参愚昧，怎么会知道呢？”孔子说：“孝，是德行的根本，一切教化都从这里生发开来。你坐下，我现在就跟你讲！人的身体以至每一根毛发和每一块皮肤，都是父母给予的，应当谨慎爱护，不敢稍有毁伤，这是实行孝道的开始；以德立身，实行大道，使美好的名声传扬于后世，以光耀父母，则是实行孝道的最终目标。所以实行孝道，开始于侍奉双亲，进而在侍奉君主的过程中得到发扬光大，最终的目的就是成就自己的德业。《诗经·大雅》说：‘常常怀念祖先的恩泽，念念不忘继承和发扬他们的德行’。”

天子章第二

【题解】这一章讲述天子的孝道，论说天子如何把爱敬双亲之心扩展至天下百姓，让人民受到感化，都能效法天子而去尽孝。

子曰^①：爱亲者，不敢恶于人^②；敬亲者，不敢慢于人^③。爱敬尽于事亲，而德教加于百姓，形^④于四海。盖^⑤天子之孝也。《甫刑》^⑥云：“一人有庆^⑦，兆民赖之^⑧。”

【注释】①子曰：本章承接上章之文，还是孔子对曾参的讲话。自此及以下四章，皆为孔子一次所讲的话。故正文不再出现“子曰”。②不敢恶于人：恶，厌恶、憎恨、不喜欢。意为天子作为热爱自己父母的人，就要扩大去热爱天下的父母亲。③不敢慢于人：慢，轻侮、怠慢。此句言天子要广泛地敬重他人。④形：通“型”。法式，典范。⑤盖：语气词。多用于句首。⑥甫刑：即《尚书》中的《吕刑》篇。⑦一人有庆：一人，指天子。庆，善。⑧兆民赖之：兆民，万民，指天下的所有人。古人所说的“兆”，即指一百万，也指十亿，后指一万亿。此处泛言极多，非实数。赖，依靠、凭借、仰赖。

【译文】孔子说：天子真正爱护自己的父母，也就不敢厌恶任何人；真正尊敬自己的父母，也就不敢轻慢任何人。天子竭尽爱护尊



敬来侍奉双亲，将这种道德教育推广到天下百姓，让四海之民都能起而效法，这就是天子的孝道啊！《尚书·吕刑》说：“天子有爱敬父母的善德，天下万民都会仰赖他。”